



ИЗВЕШТАЈ О КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

| | |
|------------------------------|--|
| Конкурс за избор у звање: | доцент или ванредни професор |
| Ужа научна област: | Англоамеричка књижевност и култура (Англоамеричка књижевност 1 и Англоамеричка књижевност 2) |
| Датум расписивања конкурса: | 07.09.2022. |
| Конкурс објављен у: | Публикација "Послови 51" Националне службе за запошљавање бр. 1004. |
| Пуно или непуно радно време: | Пуно радно време |

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Датум именовања комисије: | Број одлуке Научно-стручног већа: |
| 23.09.2022. | НСВ број 8/18-01-006/22-012 |

| Р. бр. | Чланови комисије | Звање и датум избора у звање | Ужа научна област | Високошколска установа |
|--------|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|---|
| 1. | Др Весна Лопичић, председник | Редовни професор, 01.11.2009. | Англоамеричка књижевност и култура | Филозофски факултет Универзитета у Нишу |
| 2. | Др Данијела Петковић, члан | Ванредни професор, 01.11.2019. | Англоамеричка књижевност и култура | Филозофски факултет Универзитета у Нишу |
| 3. | Др Зоран Пауновић, члан | Редовни професор, 26.03.2006. | Енглеска и америчка књижевност | Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду |

Кандидати пријављени на конкурс:

- 1) Др Наташа Тучев

1. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

1) Наташа, Радован, Тучев, доцент

1.1. Лични подаци

| | |
|---------------------------------------|---|
| Датум и место рођења: | 17. 03. 1968. Београд |
| Место боравка, адреса: | |
| Запослен/а у: | Филозофски факултет Универзитета у Нишу |
| Професионални статус/ радно место: | Доцент |

1.2. ОБРАЗОВАЊЕ

| Основне студије, високо образовање | |
|---|---|
| Универзитет, факултет | Универзитет у Београду, Филолошки факултет |
| Студијски програм, група (смер, одсек): | Студијски програм: Енглески језик и књижевност Смер: наставнички |
| Година уписа | 1986. |
| Година завршетка | 1991. |
| Стечени стручни назив | Професор енглеског језика и књижевности |
| Просечна оцена | 8.63 |

| Други степен: магистарске студије, мастер или специјалистичке студије | |
|--|---|
| Универзитет, факултет | Универзитет у Београду, Филолошки факултет |
| Студијски програм, научна област: | Магистарске студије Филолошког факултета, Наука о књижевности |
| Година уписа | 1991. |
| Година завршетка | 1999. |
| Стечени назив | Магистар филолошких наука |
| Просечна оцена | 9,3 |
| Тема магистарске тезе/мастер/ завршног рада | <i>Виђење поезије у стваралаштву Шејмаса Хинија 1965-1985</i> |

| Трећи степен: докторске академске студије/докторска дисертација | |
|--|---|
| Универзитет, факултет | Универзитет у Београду, Филолошки факултет |
| Студијски програм, научна област | Докторске студије Филолошког факултета, Модул Књижевност |
| Година уписа | 2010. |
| Година завршетка | 2016. |
| Стечено научно звање | Доктор филолошких наука |
| Просечна оцена | 9,87 |
| Тема докторске дисертације, датум одбране | <i>Карактеризација и мотивација ликова у романима Џозефа Конрада, одбрањена 30.12.2016.</i> |
| Ментор у изради | Проф. Др Зоран Пауновић |

1.3. ПРОФЕСИОНАЛНА КАРИЈЕРА

1.3.1. Досадашњи избор у академска звања

| | |
|---|---|
| Универзитет, факултет | Универзитет у Нишу, Филозофски факултет |
| Звање и датум првог избора у академско звање | Асистент-приправник, 15.02.1995. |
| Ужа научна област | Англоамеричка књижевност и култура |
| Звање у тренутку конкурса и датум претходног избора | Доцент, 23.02.2018. |
| Ужа научна област | Англоамеричка књижевност и култура |

1.3.2. Педагошко искуство/кретање у професионалној каријери/радна места

| Период | Послови |
|-------------|---|
| 1991 - 1992 | Професор енглеског језика, НУ "Божидар Аџија", Београд |
| 1992 - 1994 | Професор енглеског језика, Галиндо студио, Београд |
| 1995 - 2000 | Асистент-приправник (ангажована на предмету Англоамеричка књижевност XX века), Филозофски факултет, Ниш |
| 2000 - 2017 | Асистент (ангажована на предметима Англоамеричка књижевност 1 и Англоамеричка књижевност 2, а од 2015. и на предметима Средњевековна енглеска књижевност и Ренесансна енглеска књижевност), Филозофски факултет, Ниш |
| 2013 - 2014 | Наставник на предмету Шекспир - Специјални курс, под менторством проф. др Лене Петровић, Филозофски факултет, Ниш |
| 2018 - | Наставник на предметима Англоамеричка књижевност 1, Англоамеричка књижевност 2, Превођење англофоне поезије (ОАС), Савремена англофона проза, Превод англофоне књижевности (МАС), Књижевност и политика, Књижевност и приватни живот, Преглед књижевних теорија и Модернистички роман (ДАС), Филозофски факултет, Ниш |

1.3.3. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

| Период | Семинар/курс/школа |
|--------|---|
| 1990. | Размена студената, Anglia Higher Education College, Cambridge |
| 1997. | Yeats Summer School, Sligo |

1.3.4. Чланство у стручним и научним удружењима

| Период | Назив удружења |
|--------|--|
| 2002 - | ESSE (The European Society for the Study of English) |

2. ПРЕГЛЕД НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА КАНДИДАТА

2.1. НАУЧНИ РАД

Публикације након претходног избора

| Пуни библиографски подаци о публикацији | М ... | Бодова |
|--|-------|--------|
| М 10 (М11, 12, 13, ... М18) | | |
| Tučev, N. i Stanković, B. (2022). 'Growing a New Heart: Intrusion Fantasy and an Alternative "Club Story" in <i>The Ocean at the End of the Lane</i> '. U: V. Lopičić i B. Mišić Ilić (ur.). <i>Jezik, književnost, alternative</i> . Zbornik radova sa naučnog skupa, str. 283-293. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-589-8 DOI https://doi.org/10.46630/jkaj.2022.19 | M14 | 5 |
| Tučev, N. (2019). 'Modernistički subjektivizam kroz prizmu marksističke kritike'. U: V. Lopičić i B. Mišić Ilić (ur.). <i>Jezik, književnost, teorija</i> . Zbornik radova sa naučnog skupa, str. 407-416. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-495-2 | M14 | 5 |
| М 30 (М31, 32, 33.... М36) | | |
| Tučev, N. (2019). "The Opposite of Hatred: Undoing Nationalism in Joyce's <i>Ulysses</i> ". <i>Colloquium: New Philologies</i> , Volume 4, Issue 3 (Conference proceedings), pp. 49-59. ISSN 2520-3355 DOI https://doi.org/10.23963/cnp.2019.4.3.5 | M33 | 1 |
| Tučev, N. i Petrović, A. (2022). 'The Power of the Written Word: Literary Impressionism in Conrad's <i>Youth</i> '. Knjiga sažetaka sa naučnog skupa <i>Jezik, književnost, moć</i> , str. 95. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-588-1 DOI https://doi.org/10.46630/rilp.2022 | M34 | 0.5 |
| Tučev, N. (2018). "The Mirror of Nature is Broken": The Great War and Romanticism in <i>To the Lighthouse</i> . Knjiga sažetaka sa naučnog skupa <i>Romanticism in the Age of World Wars</i> , str. 56. Leuven: KU Leuven. https://www.arts.kuleuven.be/raww/brochure | M34 | 0.5 |
| М40 (М41, 42, 43 ... М49) | | |
| Tučev, N. (2021). <i>An Introduction to the Modernist Novel</i> . Niš: Filozofski fakultet. 108 strana. ISBN 978-86-7379-576-8, DOI https://doi.org/10.46630/imn.2021 | M42 | 7 |
| М50 (М51, 52, 53... М56) | | |
| Tučev, N. (2022). "Something out of Harmony: Representation of Nature in <i>To the Lighthouse</i> ", <i>Facta Universitatis: Series Linguistics and Literature</i> , vol. 20, no. 1, pp. 27-35. ISSN 0354-4702, DOI http://doi.org/10.22190/FULL220427003T | M51 | 3 |
| Tučev, N. (2022). "Repressed Social Content in a Modernist Narrative: The Case of Lord Jim". <i>Philologia Mediana</i> , vol. 14, no. 14, pp. 153-162. ISSN 1821-3332 DOI: https://doi.org/10.46630/phm.14.2022.11 | M51 | 3 |
| Tučev, N. (2021). "The Tradition of Literary Translation at the English Department" (with Dušica Ljubinković), <i>Facta Universitatis: Series Linguistics and Literature</i> , vol. 19, no. 1, pp. 39-49. ISSN 0354-4702 DOI: http://doi.org/10.22190/FULL210706007T | M51 | 3 |
| Tučev, N. (2019) "Kolonijalni kontekst i karakterizacija u romanu <i>Nostromo</i> ". <i>Philologia Mediana</i> , Vol. 11, no. 11, str. 343-355. ISSN 1821-3332 DOI: https://doi.org/10.46630/phm.11.2019.22 | M51 | 3 |

Публикације до претходног избора

| Пуни библиографски подаци о публикацији | М ... | Бодова |
|---|--------------|---------------|
| M 10 (M11, 12, 13, ... M18) | | |
| Tučev, N. (2017). „Anahronija u romanima Džozefa Konrada“. U: V. Lopičić i B. Mišić Ilić (ur.). <i>Jezik, književnost, vreme: književna istraživanja</i> . Zbornik radova sa naučnog skupa, str. 447–456. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-445-7 | M14 | 5 |
| Tučev, N. (2016). 'Get a New Master, Be a New Man: The Meaning of Authority in Conrad's <i>Nostromo</i> '. U: V. Lopičić i B. Mišić Ilić (ur.). <i>Jezik, književnost, značenje: književna istraživanja</i> . Zbornik radova sa naučnog skupa, str. 201–210. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-408-2 | M14 | 5 |
| Tučev, N. (2012). „Šta <i>Beovulf</i> govori savremenom čitaocu: Tumačenje Dž. R. R. Tolkina“. U: V. Lopičić i B. Mišić Ilić (ur.). <i>Jezik, književnost, komunikacija: književna istraživanja</i> . Zbornik radova sa naučnog skupa, str. 192–199. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-240-8 | M14 | 5 |
| Tučev, N. (2012). 'His Brother's Keeper: Marlow as a Herald of Change in <i>Lord Jim</i> '. In: V. Lopičić and B. Mišić Ilić (eds.). <i>Challenging Change: Literary and Linguistic Responses</i> , pp. 111–120. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. ISBN-13: 978-1443839006 | M14 | 5 |
| Tučev, N. (2010). 'Anonymous Heroes: Nationalism and Identity in Svetlana Broz's <i>Good People in an Evil Time</i> '. In: V. Lopičić and B. Mišić Ilić (eds.). <i>Identity Issues: Literary and Linguistic Landscapes</i> , pp. 13–21. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. ISBN-13: 978-1443825573 | M14 | 5 |
| | | |
| M 30 (M31, 32, 33... M36) | | |
| Tučev, N. (2017). „More kao ne-mesto u romanu <i>Crnac sa 'Narcisa'</i> “. Knjiga apstrakata sa međunarodnog naučnog skupa <i>Jezik, književnost, prostor</i> , 28–29. April. Niš: Filozofski fakultet. | M34 | 0,5 |
| Tučev, N. (2016). „Sukob individualne i javne etike: <i>Antigona, Očima zapada, 1984'</i> “. Knjiga apstrakata sa međunarodnog naučnog skupa <i>Antička drama</i> , 22–23. oktobar. Beograd: Filološki fakultet. | M34 | 0,5 |
| Tučev, N. (2011). 'The Third Body and the Politics of Sex: Ian McEwan's <i>The Comfort of Strangers</i> '. Conference Proceedings from <i>ELALT</i> , 19.3. Novi Sad: Filozofski fakultet. | M34 | 0,5 |
| Tučev, N. (2008). „Planetarna zajednica u delima etičkih kritičara“. U: V. Lopičić i B. Mišić Ilić (ur.). <i>Jezik, književnost, globalizacija</i> . Zbornik radova sa naučnog skupa, str. 347–356. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-144-9 | M33 | 1 |
| Tučev, N. (2007). 'The Poetry of Political Prisoners: Flora Brovina and Phyllis Coard'. U: V. Lopičić i B. Mišić Ilić (ur.). <i>Jezik, književnost, politika</i> . Zbornik radova sa naučnog skupa, str. 247–256. Niš: Filozofski fakultet. ISBN: 978-86-7379-144-9 | M33 | 1 |
| Tučev, N. (2007). 'The Left Hand of God: Revolution and Spirituality in Ian McEwan's <i>Black Dogs</i> '. U: Ljubinko Milosavljević (ur.). <i>Interkatedarska konferencija anglističkih katedri</i> . Zbornik radova, str. 371–381. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-143-2 | M33 | 1 |
| Tučev, N. (2005). 'The Knife, the Sting and the Tooth: Manifestations of Shadow in <i>The Lord of the Rings</i> '. In: T. Honegger (ed.). <i>Reconsidering Tolkien</i> , pp. 87–105. Zollikofen: Walking Tree Publishers. ISBN 3-90570300-9 | M33 | 1 |
| | | |
| M40 (M41, 42, 43 ... M49) | | |
| Tučev, N. (2017). <i>Tajni saputnici: Književni likovi Džozefa Konrada</i> . Beograd: Neopress. 309 strana. ISBN 978-86-88895-56-9 | M42 | 7 |
| Tučev, N. (2011). <i>Unutrašnji emigrant: Poetika Šejmase Hinija</i> . Beograd: Altera. 215 strana. ISBN 978-86-6007-082-3 | M42 | 7 |

| M50 (M51, 52, 53... M56) | | |
|---|-----|-----|
| Tučev, N. (2017). 'A Script for Herself: Characterization and Free Indirect Style in Conrad's <i>Victory</i> '. <i>Facta Universitatis, Series Linguistics and Literature</i> , vol. 15, no. 1. ISSN 0354-4702 | M51 | 3 |
| Tučev, N. (2015). „Od reflektora do perceptivnog junaka: Marloov lik u romanu <i>Srce tame</i> “. <i>Philologia Mediana</i> , br. 7, 2015, str. 265–278. ISSN 1821-3332 | M51 | 3 |
| Tučev, N. (2013). „Lavirinti Džona Barta: Poetički stavovi u zbirci <i>Izgubljen u kući smeha</i> “ (prvi i drugi deo). <i>Sveske</i> , br. 107 (str. 49–54) i 108 (str. 53–59). ISSN 1451-9976 | M53 | 1 |
| Tučev, N. i Kostić, M. (2012). „Kada se mi mrtve probudimo: Unutrašnji rascep i mogućnost zaceljenja u stvaralaštvu Adrijen Rič“. <i>Genero</i> , br. 16, str. 105–115. ISSN 1451-2203 | M53 | 1 |
| Tučev, N. (2012). „Prezreni na svetu Franca Fenona u književnoj obradi Keril Čerčil“. <i>Ulaznica</i> , br. 233, str. 75–86. ISSN 0503-1362 | M53 | 1 |
| Tučev, N. (2011). „Elementi popularne kulture u drami <i>Shopping and Fucking</i> “. <i>Sveske</i> , br. 100, str. 78–88. ISSN 1451-9976 | M53 | 1 |
| Tučev, N. (2008). „Putokazi Daga Hamaršelda“. <i>Ulaznica</i> , br. 213, str. 113–123. ISSN 0503-1362 | M53 | 1 |
| Tučev, N. (2006). 'The Grammatical Fiction: Self vs. Subject in Arthur Koestler's <i>Darkness at Noon</i> '. <i>Facta Universitatis, Series Linguistics and Literature</i> , vol. 4, no. 1, pp. 61–70. ISSN 0354-4702 | M52 | 1,5 |
| Tučev, N. (2006). „Neprijatelj bez lica: ideološka i umetnička percepcija Drugog“. <i>Philologia</i> , br. 4, str. 165–173. ISSN 1451-5342 | M52 | 1,5 |
| Tučev, N. (2004). 'The Knife, the Sting and the Tooth: Manifestations of Shadow in <i>The Lord of the Rings</i> '. <i>Facta Universitatis, Series Linguistics and Literature</i> , vol. 3, no. 1, pp. 111–121. ISSN 0354-4702 | M52 | 1,5 |
| Tučev, N. (2002). 'Alienated Lives: Having as a Dehumanizing Mode of Existence in Caryl Churchill's <i>Owners</i> '. <i>Facta Universitatis, Series Linguistics and Literature</i> , vol. 2, no. 9, pp. 341–348. ISSN 0354-4702 | M52 | 1,5 |
| Tučev, N. (1997). „ <i>Hamlet</i> Viljema Šekspira u prevodu V. Živojinovića i A. Petrovića“, <i>Gradina</i> , g. 32, br. 1-2, str. 117–129. ISSN 0436-2616 | M53 | 1 |
| Радови без категоризације | | |
| Tučev, N. (2004). 'A Migrant Solitude: Poetry and Transcendence in Heaney's <i>Station Island</i> '. Maintal: Multimedieverlag Slobodan Valović. 25 strana. ISBN 978-3980484220 | | |
| Tučev, N. (2004). „ <i>Non Serviam</i> : Umetnik, zajednica i kognitivni okvir“. <i>Godišnjak za anglistiku</i> , g. 1, br. 1, str. 177–188. ISSN 1451-7094 | | |
| Tučev, N. (1998). „Jezik i preskriptivni mitovi“. <i>Ovdje</i> , br. 355, str. 56 – 61. ISSN 0475-1159 | | |

2.1.1. Индекс научне компетенције након претходног избора

Публикације и радови међународног значаја

| Категорија | M11 | M12 | M14 | M21 | M24 | M33 | M34 | Укупно | Основних |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------|----------|
| број публикација | | | 2 | | | 1 | 2 | 5 | 3 |
| број бодова | | | 5 | | | 1 | 0.5 | 11.5 | 11 |

Публикације и радови националног значаја

| Категорија | M42 | ... | M51 | M52 | M63 | M64 | Укупно | Основних |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------|----------|
| број публикација | 1 | | 4 | | | | 5 | 5 |
| број бодова | 7 | | 3 | | | | 19 | 19 |

| | | | |
|---|--|----------|----|
| Укупно публикација | | основних | 8 |
| Укупно бодова на основу публикација | | основних | 30 |
| Укупно бодова (са категоријом М70) М71 докторска дисертација - 6, М72 магистарска теза - 3 | | | |

2.1.1. Индекс научне компетенције од првог избора - укупно

Публикације и радови међународног значаја

| Категорија | M11 | M12 | M14 | M21 | M24 | M33 | M34 | Укупно | Основних |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------|----------|
| број публикација | | | 5 | | | 3 | 3 | 11 | 8 |
| број бодова | | | 5 | | | 1 | 0.5 | 28.5 | 28 |

Публикације и радови националног значаја

| Категорија | M42 | M51 | M52 | M53 | M63 | M64 | Укупно | Основних |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------|----------|
| број публикација | 2 | 2 | 4 | 6 | | | 14 | 14 |
| број бодова | 7 | 3 | 1.5 | 1 | | | 32 | 32 |

| | | | |
|---|--|----------|----|
| Укупно публикација | | основних | 22 |
| Укупно бодова на основу публикација | | основних | 60 |
| Укупно бодова (са категоријом М70) М71 докторска дисертација - 6, М72 магистарска теза - 3 | | | 69 |

2.1.3. Учешће на научним пројектима

| Период | Назив научног пројекта | Носилац пројекта/ финансијер |
|-------------|---|------------------------------|
| 2018 - 2019 | Савремени правци у истраживањима англистичке лингвистике и англофоне књижевности и културе (бр. 183/1-16-1-01) | Филозофски факултет у Нишу |
| 2019 - 2020 | Иновације у настави и истраживања у области англистичке лингвистике и англоамеричке књижевности и културе (бр. 360/1-16-1-01) | Филозофски факултет у Нишу |
| 2021 | Од традиције ка будућности - 50 година англистике на Филозофском факултету у Нишу (бр. 100/1-10-1-01) | Филозофски факултет у Нишу |
| 2022 | Англистика у дигиталном добу (бр. 455/1-1-1-01) | Филозофски факултет у Нишу |

2.1.4. Усмена излагања на међународним научним скуповима

| Датум | Наслов излагања | Назив научног скупа, организатор, место одржавања |
|-----------------------|--|--|
| | Након претходног избора | |
| 6-7. мај 2022. | "The Power of the Written Word": Literary Impressionism in Conrad's "Youth" (with Anja Petrović) | Језик, књижевност, моћ, Филозофски факултет, Ниш |
| 15-16. април 2021. | Alternative World and Fantasy in <i>The Ocean at the End of the Lane</i> (with Bogdan Stanković) | Језик, књижевност, алтернативе, Филозофски факултет, Ниш |
| 11-13. новембар | The Mirror of Nature is Broken: The Great War | <i>Romanticism in the Age of World</i> |

| | | |
|---------------------------------|--|--|
| 2018. | and Romanticism in <i>To the Lighthouse</i> | Wars, University of Leuven |
| 20-22. септембар 2018. | The Opposite of Hatred: Undoing Nationalism in Joyce's <i>Ulysses</i> | <i>Language.Literature.Politics. 1918-2018. (Un)doing Nationalism and Resistance. Alpen-Adria-Universität Klagenfurt</i> |
| 27-28. април 2018. | Модернистички субјективизам кроз призму марксистичке критике | <i>Језик, књижевност, теорија, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| | До претходног избора | |
| 8-9. јун 2017. | Nina Almayer and Emilia Gould: Conrad's Female Characters in Colonial Context | <i>Languages, Cultures, Communications, Faculty of Modern Languages, Veliko Turnovo</i> |
| 28-29. април 2017. | Море као не-место у роману Црнац са "Нарциса" | <i>Језик, књижевност, простор, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| 22-23. октобар 2016. | Сукоб индивидуалне и јавне етике: <i>Антигона, Очима запада, 1984</i> | <i>Симпозијум Античка драма, Филолошки факултет, Београд</i> |
| 22-23. април 2016. | Анахронија у романима Џозефа Конрада | <i>Језик, књижевност, време, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| 24-25. април 2015. | Get a New Master, Be a New Man: The Meaning of Authority in Conrad's <i>Nostromo</i> | <i>Језик, књижевност, значење, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| 15-16. април 2011. | Шта <i>Беовулф</i> говори савременом читаоцу: Тумачење Џ. Р. Р. Толкина | <i>Језик, књижевност, комуникација, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| 19. април 2011. | The Third Body and the Politics of Sex: Ian McEwan's <i>The Comfort of Strangers</i> | <i>ELALT, Филозофски факултет, Нови Сад</i> |
| 23-24. април 2010. | His Brother's Keeper: Marlow as a Herald of Change in <i>Lord Jim</i> | <i>Језик, књижевност, промене, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| 23-24. мај 2009. | Питање идентитета у књизи Светлане Броз <i>Добри људи у времену зла</i> | <i>Језик, књижевност, идентитет, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| 19. април 2008. | Планетарна заједница у делима етичких критичара | <i>Језик, књижевност, глобализација, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| 21. април 2007. | The Poetry of Political Prisoners: Flora Brovina and Phyllis Coard | <i>Језик, књижевност, политика, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| 3-4. новембар 2006. | The Left Hand of God: Revolution and Spirituality in Ian McEwan's <i>Black Dogs</i> | <i>Инеркатедарска конференција англистичких катедри, Филозофски факултет, Ниш</i> |
| 4-9. јун 2005. | The Grammatical Fiction: Self vs. Subject in Arthur Koestler's <i>Darkness at Noon</i> | <i>Politics and/in Aesthetics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki</i> |
| 8-12. септембар 2004. | The Knife, the Sting and the Tooth: Manifestations of Shadow in <i>The Lord of the Rings</i> | <i>ESSE 7 Conference, ESSE, Zaragoza</i> |
| 30. август – 3. септембар 2002. | A Migrant Solitude: Poetry and Transcendence in Heaney's <i>Station Island</i> | <i>ESSE 6 Conference, ESSE, Strasbourg</i> |
| 30. август – 3. септембар 2002. | Alienated Lives: Having as a Dehumanizing Mode of Existence in Caryl Churchill's <i>Owners</i> | <i>ESSE 6 Conference, ESSE, Strasbourg</i> |
| 5-9. септембар 1997. | Place-names in the Poetry of Seamus Heaney | <i>ESSE 4 Conference, ESSE, Debrecen</i> |

2.2. СТРУЧНИ РАДОВИ

2.2.1. Објављени преводи

2.2.1.1. Преведене књиге

1. Весна Голдсворти, *Гвоздена завеса*. Београд: Геопоетика, 2021.
2. Весна Голдсворти, *Господин Ка*. Београд: Геопоетика, 2017.
3. Даг Хамаршелд, *Путокази*. Београд: Алтера, 2010.
4. Дајана Лоу, *365 молитви за породицу*. Београд: Esotheria, 2007.
5. Џ. Г. Бајрон, *Чајлд Харолд*. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2005.
6. В. Б. Јејтс, *Грофица Кетлин*, изведено као радио-драма на Радио Београду, 2003.
7. Џ. М. Синг, *Бунар светаца*. Изведено као радио-драма на Радио Београду, 2002.
8. Ш. Хини, *Изабране песме* (прев. С Митровић и Н. Тучев). Г. Милановац: Дечје новине, 1996.
9. Ш. Хини, *Дарови кише*. Београд: СКЦ, 1995.
10. С. Т. Колриџ, *Балада о старом морнару*. Ваљево: Интелекта, 1994.

2.2.1.2. Преводи објављени у часописима

1. В. Б. Јејтс, *Грофица Кетлин*. *Наше стварање*, бр. 3-4, 2011.
2. Артур Кеслер, *Бог који је изневерио* (одломак), *Посада*, бр. 11, 2011.
3. Избор песама Булата Окуцаве (превод са руског на енглески), *Посада*, бр. 9, 2010.
4. Даг Хамаршелд, *Путокази* (избор), *Наше стварање*, бр. 1-2, 2010.
5. Исаја Берлин, *Корени романтизма*. (Прев. Б. Глигорић, превод стихова у књизи Н. Тучев), Београд: Службени гласник, 2006.
6. Ш. Хини, "Антај", "Земна гнезда", "Усклађивања" (2, 6, 8, 30), "Дан венчања", "Божиковина", *Овдје*, 319, 1995.
7. Дилан Томас, "Поетски манифест". *Овдје*, 316, 1995.
8. Ш. Хини, "Осећања у речима", ибид.
9. К. Шапиро, "Шта није поезија?", ибид.
10. Харт Крејн, "Општи циљеви и теорије", ибид.
11. Ф. Кермод, "Слобода и интерпретација". *Овдје*, 307/308, 1994.
12. Боб Дилан, "Све округ по осматрачници"; Том Вејтс, "Божићна честитка од курве из Минеаполиса"; Брус Спрингстин, "Дан независности", *Неу Јоџе*, 3, 1991.
13. Е. А. По, „Анабел Ли“, *Мостови*, 85/86, 1991.
14. Леонард Коен. „Ја нисам таворио по манастирима Европе“; „Чувени плави мантил“, *Превод*, 4, 1988.

2.2.2. Рецензије, прикази, приређене збирке извора, хрестоматије,...

1. Рецензије за зборник радова *Језик, књижевност, контекст*, Ниш, Филозофски факултет, 2020.
2. Рецензија збирке студентских радова *The Harper and Other Tales*, прир. Данијела Петковић, Ниш, Филозофски факултет, 2020.
3. Рецензије за зборник радова *Уметност и контекст: Природа*, Ниш, Огранак САНУ у Нишу, 2019.
4. Рецензије за зборник радова *Уметност и контекст: Миграције*, Ниш, Огранак САНУ у Нишу, 2019.
5. Рецензије за зборник радова са научног скупа *Наука и савремени универзитет 8*, 2018.

6. По позиву, рецензент за часописе *Facta Universitatis, TEME, Philologia Mediana, Bells*

2.2.2.1. Краћи прикази објављени у часописима:

1. "Сведочанство у огледалима" (приказ књиге С. Игњачевића *Земља чуда у изломљеном огледалу*), *Градина*, 6/7/8, 1995.
2. "Обнова поетског језика" (о поезији Шејмаса Хинија), *Овдје*, 319/20/21, 1995.
3. Приказ романа *Земље сумрака* Џ. М. Куција, *Беорама*, 97, 1999.
4. Приказ романа *Дечаштво* Џ. М. Куција, *Беорама*, 100, 2000.
5. Приказ романа *Срамота* Џ. М. Куција, *Беорама*, 106, 2000.
6. Приказ студије В. Гордић, *Хемингвеј: Поетика кратке приче*, *Беорама*, 108, 2000.
7. Приказ романа *Анђелин пепео* Ф. Мекорта, *Беорама*, 110, 2001.
8. Приказ збирке *Дневник Адама и Еве и остале приче* М. Твена, *Беорама*, 112, 2001.
9. Приказ збирке песама *Сродство* Ш. Хинија, *Беорама*, 113, 2001.
10. Приказ поеме *Чајлд Харолд* Џ. Г. Бајрона, *Нин*, 2847, 21.7.2005.
11. 'Бела књига Дага Хамаршелда', *Посада*, 5, 2008.

2.3. МИШЉЕЊЕ О НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ РАДОВИМА КАНДИДАТА

Научно-стручни рад кандидата Наташе Тучев карактерише избалансираност ове две активности, научне и стручне, како по обиму тако и по квалитету. Упоредо са научноистраживачким радом, кандидаткиња се озбиљно бави и превођењем што њену универзитетску каријеру чини специфичном и занимљивом. Најпре ћемо приказати најновије научне радове, а затим дати краћи увид у преводачка постигнућа Наташе Тучев.

Монографија *Увод у роман модернизма* (у оригиналу *An Introduction to the Modernist Novel*) коју је кандидаткиња 2021. г. објавила уз подршку Филозофског факултета (ISBN 978-86-7379-576-8, DOI <https://doi.org/10.46630/imn.2021>) представља добродошао допринос секундарној литератури на англистичким департманима, и то не само у Србији, будући да је написана на енглеском језику. Ауторка је препознала потребу већине студената да на малом броју страна (108) добију већину информација које су им потребне да упознају теоријске ставове и стваралаштво великана модернизма, и то Џозефа Конрада, Д. Х. Лоренса, Џејмса Џојса и Вирџиније Вулф. Оригиналноост ове студије огледа се у приступу материјалу. Уместо директне анализе одабраних дела, Тучева је одлучила да прво представи есеје, филозофске расправе, предговоре романима и друга дела ових аутора ван домена лепе књижевности у којима поменути писци дефинишу своју поетику и уметничке циљеве. Затим се позабавила њиховим формалним иновацијама и наративним стратегијама, што је студентима од посебне важности, да би на крају сваког од њих представила по једним репрезентативним романом: *Срце таме*, *Портрет уметника у младости*, *Госпођа Деловеј* и *Ст.Мор*. Текст је подељен у четири поглавља са дужим уводом на почетку и краћим закључком на крају књиге, тако да веома прегледно уводи овај период књижевности и његове главне представнике и омогућава проучаваоцима модернизма да брзо и лако, на језику који није оптерећен тешким научним вокабуларом, стекну прве утиске или провере своје ставове након читања ових познатих романа из периода романтизма.

Два најновија рада која су ушла у преглед издавачке делатности Наташе Тучев од последњег избора показују позитивну праксу наставника са великим радним искуством да истраживања обављају са својим најбољим студентима и на тај начин их уводе у научноистраживачки рад. „Ново срце: интрузивна фантастика и алтернативна 'клубска

прича' у *Океану на крају путељка*" (у оригиналу „Growing a New Heart: Intrusion Fantasy and an Alternative 'Club Story' in *The Ocean at the End of the Lane*") је текст који је Тучева 2022. г. објавила са Богданом Станковићем. Аутори се ослањају на *Реторику фантастике* (2008) Фаре Менделсон у којој се дефинише интрузивна фантастика као једна од четири основне категорије фантастичног где се појам „оквирна клупска прича" односи на било коју врсту дискурса о стварности коју чланови „клуба" у потпуности прихватају и чији ауторитет нико не доводи у питање сем главног јунака. Уз помоћ три архетипска женска лика Гејменов протагониста успева да разоткрије алтернативну клупску причу и тиме стиче свеобухватније разумевање стварности и јаства, упоредо са читаоцем романа. Дубина увида у формалне карактеристике жанра и њихова примена на анализу овог познатог романа показује способност аутора да препознају особене наративне стратегије и идиосинкратичност писца.

Други рад такође припремљен 2022.г. овога пута са Ањом Петровић носи назив „Моћ писане речи: књижевни импресионизам у Конрадовој „Младости" (у оригиналу „Literary Impressionism in Conrad's *Youth*") и осврће се на писца који је неизоставан у програму за англоамеричку књижевност и на ову његову мање заступљену приповетку. Поред аутобиографског елемента, „Младост" у први план ставља сам чин писања и показује како Конрад успева да га визуализује, а ауторке објашњавају како он постиже баш тај ефекат.

Године 2019. Наташа Тучев је објавила два рада, један у земљи а други у иностранству: „Модернистички субјективизам кроз призму марксистичке критике" и „Супротно од мржње: поништавање национализма у Џојсовом *Уликсу*" (у оригиналу "The Opposite of Hatred: Undoing Nationalism in Joyce's *Ulysses*"). Оба указују на трајно интересовање кандидаткиње за модернизам и на њену наклоњеност марксистичкој критици. У првом ауторка укршта ставове Ђерђа Лукача, Бертолда Брехта и Фредрика Џејмсона по питању модернистичког субјективизма у референтном оквиру марксистичких теорија које на књижевност и уметност уопште гледају као на релативно аутономан сегмент друштвене надградње, способан да доведе у питање доминантну идеолошку матрицу и тако постане активан елемент друштвених промена. Ову полемику тројице великих умова кандидаткиња сагледава као критику марксистичког субјективизма и закључује да Лукачеви ставови не пружају потпуно заокружену слику о модернизму, те су оправдано изложени критици. У другом раду из 2019.г. Тучева се позива на чувене студије Рендала Стивенсона и Марте Нусбаум о *Уликсу* да би се лично позабавила дванаестим поглављем Џојсовог *Уликса*. На основу њихових ставова да се Џојс метафорама бори против сужавања видног поља односно против локализма, подела, етничке или политичке мржње као и слављењем физичке љубави, ауторка истражује Џојсове етичке и политичке преокупације да би указала на најважније наративне стратегије којима се он служи у поништавању национализма. Кандидаткиња показује изузетну критичку зрелост и даје свој допринос обимној литератури о Џојсовом стваралаштву.

Поред ових радова у категоријама М14 и М33 Наташа Тучев је од претходног избора објавила и четири рада у категорији М51. У њима анализира најпознатије романе периода модернизма, као што су *Ка светионику*, *Лорд Џим* и *Ностромо* у различитим тематским оквирима. Репрезентација природе у роману Вирџиније Вулф наводи на закључак да природа више не може да послужи као имагинарни, утопијски простор којим се компензује дехуманизација позног капитализма због чега се Вулфова окреће уметности као једином преосталом простору где је таква компензација још увек могућа. Анализа кључних мотива у Конрадовом роману показује да је релевантан друштвени садржај потиснут или измештен путем различитих наративних стратегија, али да друштвено-историјска димензија значајно доприноси разумевању Конрадове уметничке визије. Са друге стране, колонијални контекст је итекако видљив као компонента у обликовању јунакиње Конрадовог историјског романа *Ностромо*. Тиме што смешта ову јунакињу у колонијални простор, Конрад јој омогућава да преиспита уврежене идеолошке ставове и ослободи се илузија о наводно племенитим циљевима империјализма које је гајила током живота у Европи. Кандидаткиња долази до свих ових увида минуциозним анализама заснованим на добром познавању теорије модернизма.

Још једна област коју Наташа Тучев одлично познаје јесте књижевно превођење. Из тог разлога је у часопису Универзитета у Нишу *Facta Universitatis: Series Linguistics and Literature*, vol. 19 из 2021.г. Тучева објавила са Душицом Љубинковић прегледни рад „Традиција књижевног превођења на Департману за англистику“ и показала да је на њему установљена значајна преводачка традиција из које су произашли преводи неких од најугицајнијих дела англофоне књижевности и критике на српском језику. Тој библиотеци је видно допринела и сама кандидаткиња која је у периоду од последњег избора превела најновији роман Весне Голдсворти *Гвоздена завеса* (у оригиналу *Iron Curtain, A Love Story*, 2022.) у издању Геопоетике 2022. Изузетно врцав енглески језик оригинала преведен је на српски тако зналачки да је веома тешко наслутити да није писан на том језику. Кандидаткиња је показала посебан осећај за дух језика уопште и поштовање према свом матерњем језику што се могло видети и у претходним преводима. Међу њима се, поред претходног романа Весне Голдсворти *Господин Ка*, налази чувени *Чајлд Харолд* Лорда Бајрона, Јејтсова *Грофица Кетлин*, Колрицова *Балада о старом морнару* и велики број песама најпознатијих англофоних песника.

Општи утисак је да Наташа Тучев одржава континуитет у свом научно-стручном раду. У претходном изборном периоду објавила је две монографије, *Тајни сапутници: Књижевни ликови Џозефа Конрада* (2017) и *Унутрашњи емигрант: Поетика Шејмасе Хинија* (2011). Овом приликом се нећемо детаљно освртати на ове студије али се мора констатовати да су у питању текстови који су од велике помоћи студентима англофоне књижевности, као и стручњацима из ове области. Исто тако, претходно објављени научни радови показују и сву ширину научних интересовања кандидаткиње која је писала и о стваралаштву Светлане Броз, Флоре Бровине, Фелис Корд, Ијана Макјуана, Џона Барта, Адријане Рич, Керил Черчил, Дага Хамаршелда, Артура Кеслера или Толкина, поред писаца из периода модернизма. Ова разнородност жанрова, периода и поетика говори о академском приступу неограниченом захтевима студијског програма и очекиваним интересовањима једног универзитетског професора, већ пре свега савременог интелектуалца.

3. ПЕДАГОШКИ РАД И ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВЕ

3.2. Награде, признања и одликовања за професионални рад

1. Трећа награда на конкурс „Улазница“ у организацији Градске народне библиотеке *Жарко Зрењањин*, за есеј 'Дага Хамаршелда', 2008.
2. Прва награда на конкурс „Улазница“ у организацији Градске народне библиотеке *Жарко Зрењањин*, за есеј „Презрени на свету Франца Фенона у књижевној обради Керил Черчил“, 2012.

4. ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВНО-НАУЧНОГ ПОДМЛАТКА

4.3. Менторство у изради магистарских, мастер и специјалистичких радова

1. Кристина Петровић, *Archetypal Images and Motifs in The Lord of the Rings*, 10.1.2022.
2. Ирена Дејановић, *Conrad's Views on Imperialism in Almayer's Folly and Nostromo*, 29.11.2021.
3. Исидора Милошевић, *Views on Violence in the Novels of William Golding and J. M. Coetzee*, 27.11.2021.
4. Александра Николић, *A Search for Meaning as a Motif in the Novels of Arthur Koestler and Ian McEwan*, 13.5.2021.
5. Иван Тодоровић, *Gender Roles and Identity in the Novels of Ian McEwan*, 8.12.2020.

6. Душица Љубинковић, *Ecological Vision in the Novels of Margaret Atwood and J. M. Coetzee*, 17.10.2020.
7. Филип Ђорђевић, *The Motif of Personal Loyalty in the Novels Darkness at Noon and Nineteen-Eighty Four*, 25.6.2019.
8. Биљана Митровић, *Prospero can acquire a conscience: Violent and non-violent resistance to colonialism in the plays of Aime Cesaire and Caryl Churchill*, 7.11.2018.

4.4. Комисије за оцену и одбрану магистарских, мастер и специјалистичких радова

Члан комисије за оцену и одбрану следећих мастер радова:

1. Јована Брановић, *Counterculture in J. D. Salinger's Catcher in the Rye*, 30.5.2022.
2. Никола Пузић, *No Way Home: Layers of Reality, Their Dissolution and Political Meaning in the Works of Philip K. Dick*, 29.11.2021.
3. Марија Будимски, *Sad Stories of the Death of Kings: The Rejection of the Ideal of Erasmus' Principi Christiani in Shakespeare's Richard II*, 11.10.2021.
4. Дубравка Коцић, *Geographical and Personal Frontiers in the Short Story "The Emigrants" by Colette Langlois*, 20.9.2021.
5. Милица Васић, *Humanist Conception of Education in Dystopian Novels Brave New World, Never Let Me Go and Fahrenheit 451*, 5.12.2020.
6. Никола Петровић, *Violence as a Means of Resistance in Richard Wright's Native Son and Chuck Palahniuk's Fight Club*, 26.10.2020.
7. Ивана Јанић, *Social Criticism in Harry Potter and the Prisoner of Azkaban and Harry Potter and the Order of Phoenix*, 19.10.2020.
8. Анђела Спасић, *The Practices and Goals of Utopian Communities in the Twenty-First Century*, 27.11.2019.
9. Андреа Петровић, *Odd and the Frost Giants and American Gods – Neil Gaiman's Adaptation of Norse Mythology*, 25.10.2019.
10. Јована Поповић, *Tradition and Transgression: Masculinity and Femininity in the Selected Novels by Gaskell and Hardy*, 4.9.2019.

4.5. Учешће у комисијама за избор наставника и сарадника

Председник комисије за избор једног сарадника у звање истраживач-приправник за ужу научну област Англоамеричка књижевност и култура, 4.12.2020.

Члан комисије за избор једног сарадника у звање истраживач-приправник за ужу научну област Англоамеричка књижевност и култура, 20.2.2019.

4.6. Вођење младих истраживача на научноистраживачким пројектима

Менторство у научно-истраживачком раду мср Николе Петровића, стипендисте Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС (Стипендија за укључивање у рад акредитованих научноистраживачких организација), бр. уговора 2932, Филозофски факултет у Нишу, од 2021. године.

5. ЕЛЕМЕНТИ ДОПРИНОСА АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ

ПРЕДАВАЊА И УЧЕШЋЕ НА ТРИБИНАМА И УМЕТНИЧКИМ МАНИФЕСТАЦИЈАМА

1. 'Compassion and Artistic Experience of the Other', предавање одржано у оквиру уметничке изложбе Јамине Стојановић Собе и градови, у сарадњи са Асоцијацијом Фулбрајтових стипендиста, 2007.
2. 'Хуманост и питање опстанка у Орвеловој 1984', предавање у оквиру Фестивала фантастичне књижевности, 2015.
3. 'Беовулф као инспирација у Толкиновом стваралаштву', предавање у оквиру Фестивала фантастичне књижевности, 2016.
4. Учесник Сићевачке књижевне колоније 2016.
5. 'Зелени свет Шекспирових комедија и романи', предавање у оквиру Сићевачке књижевне колоније, 2016.
6. *Сопрад's Heart of Darkness*, предавање одржано у Филолошкој гимназији у Београду, 2016.
7. Преводац на књижевној вечери песника Чарлса Бернстина и сликарке Сузан Би, Београдски културни центар, Београд, 2016.
8. "Толкин и мит, историја и архетип": Учешће на трибини у оквиру Фестивала фантастичне књижевности, 2017.
9. Представљање књиге *Тајни сапутници: Књижевни ликови Џозефа Конрада*, Дом културе "Студентски град", Београд, 2017.
10. "Фантастика у лектури": учешће на трибини у оквиру Фестивала фантастичне књижевности, Београд, 2018.
11. "Интернет и дистопијска визија Е. М. Форстера са почетка 20. века", предавање у оквиру Фестивала фантастичне књижевности, Београд, 2019.

ДОПРИНОС РАДУ ФАКУЛТЕТА И УНИВЕРЗИТЕТА

1. Секретар Организационог одбора конференције "Језик, књижевност, глобализација" одржане на Филозофском факултету у Нишу 2008.
2. Члан рангирне комисије на пријемном испиту департмана за Англистику, 2014.
3. Члан Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 2018.
4. Члан комисије за писање извештаја за признавање стране високошколске исправе, 2018.
5. Увођење изборног предмета *Превођење англофоне поезије* на ОАС Англистике од 2018.
6. Члан Комисије Филозофског факултета за признавање испита студентима у оквиру међународне размене, за студијски програм Англистика, од 2019.
7. Организатор гостовања проф. Стивена Хејвена са Универзитета Лесли, Масачусетс, на Филозофском факултету у Нишу, 2019.
8. Члан рангирне комисије на пријемном испиту департмана за Англистику, 2019.
9. Члан комисије за писање извештаја за признавање стране високошколске исправе, 2020.
10. Увођење изборног предмета *Превод англофоне књижевности* (МАС Англистика) 2021.
11. Увођење изборног предмета *Модернистички роман* (ДАС Стране филологије) 2021.

6. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

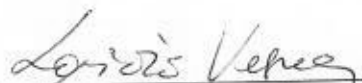
Др Наташа Тучев је једини пријављени кандидат на конкурс Филозофског факултета Универзитета у Нишу за избор у звање доцент или ванредни професор. Квалификације и постигнућа кандидаткиње приказана су у свим ставкама предвиђеним конкурсом. Њене научне публикације у области англоамеричке књижевности су више него релевантне за звање у које се бира, а објављени преводи представљају значајан допринос преводној књижевности. Учесник је на више научних пројеката, а редовно излаже на страним и домаћим научним скуповима. Као ментор или члан комисије учествовала је у припреми и одбрани 18 мастер радова. До сада је објавила три монографије директно у функцији педагошког рада, а током целе каријере активна је на трибинама и уметничким манифестацијама.

На основу увида у приложену конкурсну документацију и детаљне анализе података, Комисија у доњем саставу закључује да др Наташа Тучев, доцент, испуњава све услове за избор у звање ванредни професор. Овај став се заснива на испуњености свих законских услова и критеријума прописаних одредбама Закона о високом образовању Републике Србије, Статутом Универзитета у Нишу, Статутом Филозофског факултета и Ближим критеријумима за избор у наведено звање.

Из ових разлога, Комисија са великим задовољством и једногласно предлаже Изборном већу Филозофског факултета у Нишу и Научно-стручном већу за друштвене и хуманистичке науке Универзитета у Нишу да др Наташу Тучев **изабере у звање ванредни професор** за ужу научну област Англо-америчка књижевност и култура (Англоамеричка књижевност 1 и Англоамеричка књижевност 2) на Департману за англистику Филозофског факултета Универзитета у Нишу.

Ниш, 24.10.2022.

Комисија за писање извештаја:



Проф. др Весна Лопичић



Проф. др Данијела Петковић



Проф. др Зоран Пауновић